

!!!Attention!!!

This is just a translation from the original german certificate!

Physikalisch-Technische Bundesanstalt PTB

Braunschweig Berlin

- (1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**
(Translation)
- (2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres – **Directive 94/9/EC**
- (3) EC-type-examination Certificate Number:
PTB 03 ATEX 1232
- (4) Equipment: Ex-proof Electronic Sounder, Type dHE
- (5) Manufacturer: J.Auer Fabrik elektrische Maschinen Gesellschaft mbH
- (6) Address: Siebertgasse 24, 1120 Wien, Österreich
- (7) This equipment and any acceptable variation therto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and the protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 03-13371
- (9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with: **EN 50014:1997+A1+A2; EN 50018:2000; EN 50019:2000
EN 50028:1987**
- (10) If the Sig « X » is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This EC-type-examination Certificates relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.
- (12) The marking of the equipment shall include the following:
EX II 2 G EEx dem IIC T6

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
By order:
Dipl.-Phys. U. Völkel
Regierungsdirektor

Braunschweig, 23. Jänner 2004

(13) **Schedule**

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 03 ATEX 1232**

(15) Description of equipment :

The dHE is an Ex-proof Electronic Sounder for warning, calling and indicating in explosion endangered areas of zone 1 and 2, in the explosion category II 2 G EEx dem IIC T6. The synthetic, cylindrical housing is made of glass-fibre reinforced polyester and has a modular design:

*e-chamber increased safety "e"

*flameproof chamber "d" by all electronic components

*Explosion category "m"

The hole description, and all the technical data are attached by the schedule of the test report.

Acceptable temperature range: -20°C to +40°C

(16) Test report PTB Ex 03-13371

(17) Special conditions for safe use:
None

(18) Essential health and safety requirements:

The test and the favourable results these have produced reveal that the signal alarm meets the requirements of directive 49/9/EC as well as those of the standard quoted on the cover sheet.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 23. Jänner 2004

By order:
Dipl.-Phys. U. Völkel
Regierungsdirektor



Prüfbericht

Test report

PTB Ex 03-13371



Gegenstand: Ex-Elektronischer Schallgeber Typ dHE
Object

Antragsteller: J. Auer
Applicant Fabrik elektrischer Maschinen mbH

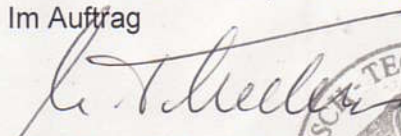
Anschrift: Siebertgasse 24
Address 1120 Wien, Österreich

Eingangsdatum: 2003-10-15
Date of application

Prüfspezifikation: EN 50014:1997 + A1 + A2
Test specification EN 50018:2000
EN 50019:2000
EN 50028:1987

Prüflaboratorium Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 23. Januar 2004


Dr.-Ing. Martin Thedens



1. Erläuterungen zum Prüfgegenstand

Der Schallgeber vom Typ dHE wird als ortsfestes Gerät in Bereichen eingesetzt, die durch explosionsfähige Gasatmosphäre gefährdet werden können. Konstruiert für die Gerätegruppe II und Kategorie 2 ist es innerhalb der Zonen 1 und 2 verwendbar. Der Schallgeber dient der akustischen Signalisierung mit verschiedenen wählbaren Tonfolgen.

Das zylindrische Gehäuse ist vollständig aus Kunststoff und teilt sich explosionsschutztechnisch wie folgt auf:

- Anschlussraum in der Zündschutzart "e" Erhöhte Sicherheit
- Bereich der elektronischen Einbauten in der Zündschutzart "d" Druckfeste Kapselung
- Bereich mit Lautsprechertreiber in der Zündschutzart "m" Vergusskapselung
- Schallaustritt in der Zündschutzart "d" Druckfeste Kapselung

Detaillierte Beschreibungen und die technischen Einzelheiten sind den unter Abschnitt 3a unten genannten Unterlagen sowie der EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 03 ATEX 1121 der Fa. FHF Funke + Huster Fernsig GmbH zu entnehmen.

Zulässiger Umgebungstemperaturbereich: -20 °C bis +40 °C

2. Erläuterungen zur Prüfspezifikation

Der o.g. Schallgeber wird bei der Fa. FHF gefertigt und von der Fa. J. Auer lediglich vertrieben.

3. Prüfergebnisse

Liste der technischen Unterlagen, Prüfprotokolle, Muster und sonstigen Dokumente

a) Unterlagen als Anlage zu diesem Prüfbericht

Beschreibung	370-B1-01	7 Blatt	vom 2003-10-10
Stückliste	ST6924A110-AUER-VIII	2 Blatt	vom 2003-08-27
Zeichnung Typenschild	370-1-01 (2)		vom 2003-10-10

b) Unterlagen zum Verbleib in der PTB

Bedienungsanleitung	360-B02-01	3 Blatt	vom 2003-10-9
---------------------	------------	---------	---------------

4. Hinweise für Herstellung und Betrieb

keine, die über die Hinweise des Prüfberichtes PTB Ex 03-13113 (der Fa. FHF) hinausgehen.

5. Fachliche Beurteilung

Das Betriebsmittel entspricht unter Einhaltung der „Hinweise für Herstellung und Betrieb“ den Forderungen der Richtlinie 94/9/EG.

Das Gerät ist mit folgender Kennzeichnung zu versehen:

 II 2 G EEx dem IIC T6